



HONG KONG GOVERNMENT

INFORMATION SERVICES

DAILY INFORMATION BULLETIN

Friday, December 30th, 1960

IMPORTANT NOTE TO EDITORS AND NEWS AGENCIES

On NO account should any of the undermentioned persons be contacted for interviews or for information relative to their careers or be approached in any other way in connection with their awards before these have been publicly announced.

The information relating to the Honours is strictly embargoed and there must be NO announcement, either in the press or radio broadcast, before the morning of Saturday, December 31, 1960.

.....

Manager and Chief Engineer
Kowloon Canton Railway

HONG KONG RECIPIENTS OF NEW YEAR HONOURS

14 JAN 1961

CIVIL LIST

C.B.E. (Civil) - (Commander Order of the British Empire)

The Hon. Ngan Shing-kwan, C.B.E. (顏成坤)

Mr. Ngan Shing-kwan has been a Member of the Legislative Council since 1951 and has served as the Council's Senior Unofficial Member since July 1, 1959. He has also been a Member of Executive Council since May 28, 1959. The acknowledged leader of the large Chiu Chow community in Hong Kong, he has a long and distinguished record of public service to his credit. He gives much of his time to public affairs and takes a keen interest in all schemes designed to promote the welfare of the community at large. He has been an Unofficial Justice of the Peace since 1932, a member of the Chinese Temples Committee and the Chinese General Charities Fund Committee since 1946, a member of the Chinese Permanent Cemeteries Committee since 1951, a member of the Po Leung Kuk Permanent Board of Direction since 1951, a member of the Tung Wah Hospital Advisory Board since 1950, a member of the Chinese Recreation Grounds Committee since 1951, a member of the Court of the University of Hong Kong since 1951, a member of the Board of Education since 1952, a member of the Hong Kong War Memorial Fund Committee since 1947, and a member of the Brewin Trust Fund Committee since 1955.

/Mr. Ngan
P. T. O.

Mr. Ngan is Honorary President of the North Point Kaifong Welfare Association, Chairman of the Board of Directors of the Hong Kong and Kowloon Chiu Chow School in Kowloon, Honorary Adviser to the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce, Limited, Honorary President of the Hong Kong and Kowloon Chiu Chow Residents Public Association, and a member of the Executive Committee of the Alice Memorial and Affiliated Hospitals. He was Chairman of the Board of Directors of the Tung Wah Group of Hospitals in 1931, Chairman of the Po Leung Kuk in 1939, a member of the District Watch Committee from 1932 to 1941, a member of the Board of Licensing Justices from 1940 to 1941 and again from 1946 to 1949, a member of the Urban Council from 1946 to 1953, a member of the 1947 Salaries Commission, a member of the Aberdeen Trade School Executive Committee from 1951 to 1953, and a member of the Public Transport Advisory Committee from 1951 to 1958. He was Hong Kong delegate to the Eighth Session of the Economic Commission for Asia and the Far East held in Rangoon in 1952, to the Seventh Session of the ECAFE Committee on Industry and Trade held in Tokyo in 1955 and to the Eighth Session of the ECAFE Committee on Industry and Trade held in Bangalore, India in 1956.

O.B.E. (Civil) - (Officer Order of the British Empire)

Mr. Cheung Wing-min (張榮冕), Senior Principal, Education Department.

Mr. Cheung Wing-min was appointed to the Education Department in 1929 as a University Trained Master. In 1930, he went to study at Oxford University and obtained a B.Sc. degree two years later. For several years afterwards he taught at King's College. He became an Inspector of Vernacular Schools in 1948 and in the following year he was specially selected to assist in setting up a Special Bureau to deal with political activities in schools. When the Grantham Training College was founded in 1952, he became its first Principal. Throughout the latter years of his service, he has served on a number of educational committees and in 1959 was appointed Chairman of the Joint Establishment Board for post-secondary colleges.

/O.B.E.

O.B.E. (Civil) - (Officer Order of the British Empire)

Dr. A.S. Moodie, Senior Specialist (Tuberculosis), Medical and Health Department.

Dr. Allan Stewart Moodie was appointed Medical Officer in July, 1948. In January, 1951 he was appointed Specialist (Tuberculosis) and later the same month became Medical Officer in charge of the Harcourt Tuberculosis Clinic. He was appointed to his present post in April, 1957.

M.B.E. (Civil) - (Member Order of the British Empire)

Mr. E.L. Strange, Secretary of the Public Works Department.

Mr. Ernest Leonard Strange went on long leave prior to retirement in September, 1960 after 30 years' service. He joined the Senior Clerical and Accounting Staff as a Probationer in March, 1930. In 1947, he was appointed Senior Executive Officer, Class II and became Secretary of the Police Force a year later. He was Secretary of the Medical Department in 1949 and was Secretary of the Hong Kong Delegation at the Second Session of the World Health Organisation Regional Committee held in Manila in 1951. In 1952, he was appointed Acting Secretary of the Public Works Department and advanced to the rank of Senior Executive Officer, Class I. In 1953, he was appointed Acting Quartering Authority and was appointed Secretary of the Public Works Department the next year.

M.B.E. (Civil) - (Member Order of the British Empire)

Mr. Tan Yan-kwong (譚 恩 光), Land Surveyor, Class I, Public Works Department.

Mr. Tan Yan-kwong joined the Hong Kong Government as a clerk in 1925. In the same year he was appointed Student Surveyor and became Assistant Land Surveyor Class III in the following year. He was promoted to the post of Assistant Land Surveyor Class II in 1946 and appointed Land Surveyor four years later. In 1955 he acted for two months as Assistant Superintendent of Surveys. He went on leave prior to retirement in August, 1960.

/B.E.M.
P. T. O.

B.E.M. (Civil) - (British Empire Medal)

Mr. Im Ping-kwong (嚴炳光), Overseer in Permanent Way Department, Hong Kong Tramways, Ltd.

Mr. Im Ping-kwong joined the Hong Kong Tramways, Ltd., at the age of 17 and throughout his 53 years of service he has been connected with the administration and records of the company's Permanent Way Department.

Queen's Police Medal for Distinguished Service

Mr. W. Segrue, Assistant Commissioner of Police.

Mr. William Segrue joined the Palestine Police Force in 1937 and was appointed an Assistant Superintendent in the Hong Kong Police Force in 1952. He was advanced to the rank of Senior Superintendent in 1954 and was appointed Assistant Commissioner four years later. He was awarded the Colonial Police Medal for Meritorious Service in 1955.

Colonial Police Medal for Meritorious Service

Mr. N.G. Rolph, Acting Assistant Commissioner of Police.

Mr. Norman Garner Rolph joined the Hong Kong Police Force in 1946 and was appointed Assistant Superintendent of Police. In 1949, he was advanced to the rank of Superintendent and was appointed Senior Superintendent in 1956. Since October, 1959 he has been Acting Assistant Commissioner in charge of Kowloon District.

Mr. T. Kavanagh, Superintendent of Police.

Mr. Thomas Kavanagh joined the Palestine Police Force in 1937. In 1948, he joined the Hong Kong Police Force as a Sub-Inspector and was advanced to the rank of Inspector in 1955. He was promoted to the rank of Assistant Superintendent in the same year and was appointed Superintendent in 1958. He was awarded the Colonial Police Long Service Medal in 1955.

Mr. J.H. Goodman, Chief Inspector of Police.

Mr. James Henry Goodman joined the Hong Kong Police Force in 1941 and was appointed Sub-Inspector in 1946. He was promoted to the rank of Inspector in 1955 and was appointed Chief Inspector three years later. He was awarded the Colonial Police Long Service Medal in 1959.

/Staff

Staff Sergeant Wong Choy (黃才)

Staff Sergeant Wong Choy joined the Hong Kong Police Force in 1947 and was promoted to the rank of Corporal in 1948. A year later he was promoted to Sergeant. In 1953, he was made Staff Sergeant Class II and promoted to Staff Sergeant Class I in 1958. He was awarded the Coronation Medal in 1953.

Mr. Ramon Young Tsun Sheung (楊俊讓), Assistant Superintendent of Police (Auxiliary).

Mr. Ramon Young joined the Police Reserve as a constable in 1951. He was promoted to the rank of Sergeant in 1953. The following year, he was appointed Assistant Superintendent and became Adjutant of the Police Reserve. He was appointed Adjutant of the Auxiliary Police in 1959.

- - - - 0 - - - -

558 SHIPS ENTERED PORT OF HONG KONG LAST MONTH

Five hundred and fifty-eight ships, flying various flags, entered the Port of Hong Kong during November.

According to statistics published in the Government Gazette today, 248 of the ships entering port were of British registry while 249 ships flying the British flag were amongst the 552 vessels cleared in the same period.

A total of 463,545 deadweight tons of commercial cargo was discharged and 164,636 deadweight tons of cargo loaded last month.

- - - - 0 - - - -

603 TRAFFIC ACCIDENTS IN NOVEMBER

There were 603 traffic accidents in November - 219 on Hong Kong Island, 298 in Kowloon and 86 in the New Territories.

These accidents caused injury, 13 of them fatal, to 679 people, according to statistics published in today's Government Gazette.

- - - - 0 - - - -

LICENSING AND INOCULATION OF DOGS

The attention of dog owners is drawn to a public notice issued by the Agriculture and Forestry Department regarding the facilities which are available in Hong Kong and Kowloon for the sole purpose of licensing and inoculating dogs.

In their own interest and in the interest of the public, dog owners are reminded of the importance of making sure that their dogs are properly inoculated against rabies and also that the animals are licensed.

All dogs must be licensed and inoculated on reaching the age of three months. Dogs are licensed annually but are inoculated and tattooed once every three years.

The licence fee is \$10 and the same amount is charged for inoculation. Fees are payable at the centres set up for licensing and inoculation. These centres will not be open on Sundays and general holidays.

- - - - 0 - - - -

FOR INFORMATION ONLY

H.E. THE GOVERNOR AND LADY BLACK'S PUBLIC ENGAGEMENTS

FOR WEEK ENDING SUNDAY, JANUARY 8, 1961

Sunday, January 1

- 4.00 p.m. - H.E. the Governor and Lady Black to attend the Kowloon Cricket Club 47th Annual Children's Sports. Lady Black will distribute the prizes.
- 6.30 p.m. H.E. the Governor and Lady Black to attend the Festival Service of Nine Lessons at St. John's Cathedral.

- - - - 0 - - - -

BAND CONCERT ON NEW YEAR'S DAY

The Band of the Auxiliary Fire Service will give an open air concert on New Year's Day, January 1, 1961, at the MacPherson Playground, Kowloon, from 3 p.m. to 5 p.m. provided the weather is favourable.

Free seating accommodation will be available to the public.

- - - - 0 - - - -

H.E. THE GOVERNOR LEAVING FOR SINGAPORE CONFERENCE

His Excellency the Governor, Sir Robert Black, K.C.M.G., O.B.E., will leave the Colony by air on Tuesday, January 3 for Singapore to attend the conference of Governors, administrators of British territories and British Ambassadors to foreign countries in the Far East, which is held every year and is attended regularly by the Governor of Hong Kong.

Sir Robert will return to the Colony on January 8.

- - - - 0 - - - -

THREE NEW SAND DEPOTS COMING INTO USE ON NEW YEAR'S DAY

\$1 Increase In Price Of Sand

Three new sand depots will come into operation at Kwun Tong, Tai Lan Chung and Sha Tin as from January 1, 1961 to cope with the increased demand for Government sand for building purposes.

The three new depots are additional to the existing Government sand depots at North Point and Hung Hom.

Simultaneously with the establishment of the three depots, the system of direct delivery which has been in force in certain mainland areas will be discontinued, and consumers will have to make their own arrangements for collection from any of the five depots.

The price of sand supplied by Government for building purposes is being increased from \$8 to \$9 a cubic yard ex-depot as from the New Year.

To meet recent complaints about the quality of sand delivered, especially in the New Territories, arrangements have been made to increase greatly the capacity of the contractor's washing and screening plant.

At all five depots washed and screened sand will be available on and after January 1, 1961.

- - - - 0 - - - -

BANK NOTES IN CIRCULATION

The average amount of bank notes in circulation during November totalled HK\$972,725,730, according to statistics published in today's Government Gazette.

- - - - 0 - - - -

R.A.F. FIRING PRACTICE IN PORT SHELTER RANGE

Public Advised Of Dates, Times

Details of dates and times of firing practice by the Royal Air Force in the Port Shelter Range for the first three months of 1961 are published in today's Government Gazette.

Firing practice will take place in or over Area "A" of the Range between 8.30 a.m. and 4 p.m. on January 6, 13, 20 and 27, February 3, 10 and 24 and March 3, 10, 17, 22, 23 and 24.

Masters of vessels and pilots of aircraft exempt from the operation of the Air Armament Practice Ordinance are asked to assist the carrying out of the firing practice by hastening through the firing area affected or, in the case of vessels, by consenting to be towed out of the firing area, if necessary, by any vessel acting under the orders of the Air Officer Commanding.

Artillery Firing Practice

It is also announced in the Gazette that artillery firing practice will take place in or over Firing Areas "A" and "B" of the Port Shelter Range on Monday, January 16 between 7 a.m. and 5.30 p.m.

- - - - 0 - - - -

STORMWATER DRAINAGE SYSTEM FOR KWUN TONG AREA

Development Of Low-Cost Housing Estate

More stormwater drains are to be constructed at Kwun Tong to cope with the development of a low-cost housing estate in the area.

Two concrete box culverts with a total length of 430 feet and a circular culvert of 260 feet will be built to connect with the newly completed open nullah alongside the road to Yau Tong.

The construction work, starting about the middle of February, will take about six months to complete.

- - - - 0 - - - -

*19. 11. 60
R. order 1 cat 8
V.D.
9/11*

REVISED IMPORTS AND EXPORTS CLASSIFICATION LIST

The Hong Kong Imports and Exports Classification List (Revised Edition January 1961) will be on sale, at \$3 a copy at the Government Publications Counter on the ground floor of the General Post Office Building as from Tuesday, January 3, 1961.

This revised Classification List incorporates the amendments published in Government Gazette Notification No. 1934 on Friday, December 16, 1960 and must be followed when completing import, export and re-export declaration forms.

The Director of Commerce & Industry again urges importers and exporters to ensure that their employees, who are responsible for completing these declaration forms, are fully conversant with this revised Classification List.

- - - - 0 - - - -

HONG KONG HAS 3,204 REGISTERED FACTORIES

Factories and industrial undertakings registered by the Labour Department at the end of last month numbered 3,204, according to statistics published in the Government Gazette today.

During the month of November, 69 applications for registration were received, and nine applications were withdrawn, while 16 registration certificates were surrendered for cancellation and 58 registration certificates were issued.

- - - - 0 - - - -

K.C.R. CARRIED 592,360 PASSENGERS LAST MONTH

Nearly 592,360 passengers travelled on trains in the British Section of the Kowloon-Canton Railway in November, 1960.

Of this total, 288,075 made the upward journey to Shun Chun and 293,620 the downward journey to Yau Ma Tei and Tsim Sha Tsui.

A total of 919,280 kilograms of goods were carried on the upward services and 34,173,550 kilograms on the downward services during November. Revenue for the month totalled \$704,084.

- - - - 0 - - - -

COMMONWEALTH SCHOLARS DUE IN HONG KONG

Miss Jocelyn V. Milner, a British girl studying in Australia and who has been awarded one of two Commonwealth scholarships offered by the Hong Kong Government, is due to arrive in Hong Kong by the s.s. "Tjiwangi" tomorrow (Saturday).

She will take up post-graduate studies in Chinese at the University of Hong Kong for a period of two years.

The other scholar, is Mr. Winston G. Lewis, an Australian. He is due to arrive in Hong Kong by air (Pan American flight PA2) on Monday, January 2. He will also take up a two-year post-graduate study in Chinese at the University of Hong Kong.

- - - - 0 - - - -

10,795 BIRTHS: 1,381 DEATHS

A total of 10,795 births were registered during the month of November. Deaths registered numbered 1,381, according to statistics published in today's Government Gazette.

- - - - 0 - - - -

Release Time: 6 P.M.



LONDON PRESS SERVICE

A DAILY SUMMARY OF OFFICIAL INFORMATION AND COMMENT
COMPILED BY THE CENTRAL OFFICE OF INFORMATION LONDON
AND DISTRIBUTED WITH THE COMPLIMENTS OF THE
GOVERNMENT INFORMATION SERVICES, HONG KONG

Friday, December 30th, 1960.

NEW DEVICE FOR SIMPLER FLIGHT CONTROL

London, Dec. 30 - A flight system which enables a pilot to control his aircraft more simply, safely and efficiently was demonstrated recently at the Royal Aircraft Establishment at Farnborough, Hampshire.

The instrument has been developed at the Establishment and is known as the "Head-Up" system. It is the development of the principle of the reflector gunsight. The essence of the system which has been successfully flight tested is that vital information from the group of cockpit instruments is superimposed in symbol form on a small instrument in front of, and at the eye level of the pilot. It shows him when to alter direction or height and warns him of the rate at which he does so, as well as indicating to him the effect of his "stick movements" - all without him looking away from his windscreen.

The instrument, about four inches in diameter, is mounted in a box about 18 inches long and four inches wide which is attached to the cockpit in front of the pilot.

Also demonstrated was a new visual flight simulator which has been extensively used in developing the "Head-Up" system. The chief feature of the simulator is the provision of an artificial picture representing forward view during the flight. Senior pilots of world airlines and aircraft manufacturers are to be invited to try out the new system. - L.P.S.

- - - - C - - - -

P. T. O.

ROTOR BLADE SPECIALISTS PRODUCE NEW 40 H.P. OUTBOARD ENGINE

London, Dec. 30 -- A new outboard engine - one of the largest to be made in Britain - will be making its debut at the International Boat Show which opens in London on January 4.

It is a two stroke twin 40 H.P. engine and is being made by a firm who are famous for their jet engine blades, hydraulic pit props and motor car propulsion shafts.

The firm which employs 4,000 people and is part of the United Kingdom's large Guest, Keen and Nettlefold Group, began work on the engine two years ago, and after exhaustive tests on the seas, rivers and lakes in all parts of Britain they are now ready to put it on to the market. It can be used as a power plant for the big family boats, cruisers, fishing boats and speed boats.

There will be two standard units available at present - one has an electric starter and battery charging equipment fitted and the other is for manual starting. With the sporting enthusiast in mind it is intended to market shortly a specially hotbed up version which will have twin carburettors.

The engine is constructed mainly from aluminium alloy with a one-piece fibre glass cowling protecting the engine and reducing engine noise. The finish is in a special water and corrosion proof enamel in ivory and black. The cylinder head and block are of cast aluminium alloy and are water cooled from a rotary pump driven by the main shaft. The induction system is controlled by reed valves which are installed in the lower half of the crank case. Fuel is supplied from a remote tank by a diaphragm operated pump.

The transom bracket is attached to the unit by means of rubber shock absorbers which stop any vibration and contribute further to the quiet smooth running of the unit. An automatic reverse locking device is fitted to prevent the unit from rising when using reverse gear. - L.P.S.

- - - - 0 - - - -

Release Time: 5 p.m.